

## Die Musikgruppen

Wir freuen uns, dass Musik im Park von einem stetig wachsenden Zuhörerkreis geschätzt wird und sich durch das künstlerische Niveau der Musiker in GaPa zu einem festen Bestandteil etabliert hat. Altbewährtes und Neues miteinander zu verbinden ist dieses Jahr unser Ziel, um Ihnen wie gewohnt ein breit gefächertes Musikprogramm zu bieten. Viele Musiker werden Sie in den unterschiedlichen Ensembles häufiger sehen. Denn ob klassisch, traditionell oder swingend – sie stellen ihr hohes Können in den Dienst der musikalischen Vielfalt. Einige Gruppen möchten wir Ihnen hier näher vorstellen.

### Tanz Combo Edi Schönach

Mit einem Repertoire von feurig elegant bis anspruchsvoll, von bekannt beschwingt bis sehnsuchtsvoll, entführt Sie die Tanzcombo Edi Schönach in die Weite der Tangos, die Atmosphäre Pariser Cafés, in edle Salons oder das verrückte Berlin der 20er und 30er Jahre. Sie verzaubert das Publikum mit bekannten Melodien, mit Jazz und Swingstandards sowie mit Standard- und lateinamerikanischen Tänzen. Wo die temperamentvollen Musiker auftreten, lässt sich das Publikum mitreißen.

### Die Blechlawine

11 professionelle Musiker und Spitzen-Amateure formierten sich 1992 zum Blechbläserensemble die Blechlawine. Es entstand eine musikalische und menschliche Gemeinschaft, die sich durch eine hohe Bläserkultur und große Virtuosität auszeichnet. Neben zahlreichen Auftritten im Bereich der klassischen Musik freuen sich die Musiker, ihr Publikum immer wieder mit ihrem Können und Charme zu begeistern.

## The Bands

We are delighted that Music in the Park is appreciated by a steadily growing circle of listeners and has established itself as a permanent fixture due to the artistic standard of the musicians in GaPa. Combining tried and tested classics with new works is our goal this year, in order to offer you a wide-ranging music programme as usual. You will see many of the musicians several times in various ensembles. Whether it is classical, traditional or swing, they use their immense talent to serve musical variety. We would like to introduce some of the groups to you in greater detail here.

### Tanz Combo Edi Schönach

With a repertoire ranging from fiercely elegant to demanding, from famously swinging to yearning, the Edi Schönach dance combo will steal you away to the distant world of the tango, the atmosphere of a Parisian café, fine salons or the craziness of Berlin in the 20 and 30s. They enchant the audience with famous melodies, jazz and swing standards as well as with standard and Latin American dances. Wherever these spirited musicians perform, the audience is entranced.

### Die Blechlawine

Eleven professional musicians and top amateurs formed the brass ensemble "Blechlawine" in 1992. A musical and human community emerged, distinguished by its high culture of wind players and tremendous virtuosity. In addition to numerous performances in the field of classical music, the musicians also enjoy delighting their audience again and again with their ability and charm.

## Big Band Edi Schönach

Swing und Big Band Musik hat von Ihrem Zauber nichts verloren und erlebt dank junger fantastischer Künstler eine Renaissance. Immer mehr Menschen sind von Ihr begeistert und lassen sich von den Klängen einer Big Band inspirieren und den Abend versüßen. Die Big Band Edi Schönach besteht aus hochkarätigen Musikern aus dem Werdenfelser Land, welche den Stil der Swing-Legenden von Glenn Miller bis Count Basie pflegen. Lassen Sie sich durch uns in die Zeit der 20er und 30er Jahre versetzen und genießen Sie einen be-swingten Abend im Michael-Ende-Kurpark.

## Werdenfelser Salonorchester Klassische Musik

Auf eine über 90 Jahre lange Tradition kann das Werdenfelser Salonorchester im Ort zurückblicken. Seit 2007 musizieren die studierten Musiker unter der Leitung von Edi Schönach. Leidenschaftlich pflegen Sie das Repertoire der klassischen Salonorchester. Viele Arrangements aus eigener Feder sorgen für eine eigene Handschrift des Orchesters.

## Big Band Edi Schönach

Swing and Big Band Music has lost none of its charm. Thanks to fantastic young artists it sees a wonderful renaissance. More and more people come to love it and find inspiration in Big Band sounds. What a great way to spend a night! Edi Schönach Big Band features top-notch musicians from the Werdenfelser Land. Together they revive the style of swing legends from Glenn Miller to Count Basie. Go on a time warp with back us to the swinging 20ies and 30ies. Swing the night away in Michael-Ende-Spa Park.

## Werdenfels Salon Orchestra Classical Music

The Werdenfelser Salon Orchestra can look back on a long tradition of over 90 years in the town. Since 2007, the trained musicians have been performing under the direction of Edi Schönach. They passionately cultivate the repertoire of a classical salon orchestra. Many arrangements of his own composition ensure that the orchestra has its own distinctive signature.



## Grainauer Musikanten Konzertante Blasmusik

„Blasmusik vom Feinsten“ verbindet diese 8 Spitzenamateure seit über 20 Jahren. Aus Spaß an der Freud' haben sie sich vor allem der Böhmisches Blasmusik verschrieben. Zu ihrem Repertoire gehören auch Titel der traditionellen bis hin zur mährischen Blasmusik. Lassen Sie sich unterhalten mit Klängen von Walzer, Polka und flotten Märschen.

## The Grainau Musicians Concertante Wind Music

"Wind music at its finest" has united these 8 top amateurs for over 20 years. Just for the fun of it, they have dedicated themselves especially to Bohemian wind music. Their repertoire also includes traditional wind pieces all the way to Moravian wind music. Be entertained by the sounds of waltz, polka, and lively marches.

## Riesserseetrio Kaffeehausmusik

Auch in diesem Jahr wird die Dienstag Nachmittagsmusik an einem der malerischsten Plätze in Garmisch-Partenkirchen, am Riessersee, stattfinden. Zur besten Kaffeezeit unterhält Sie das Riesserseetrio mit Kaffeehausmusik. Ob traditionell bayerisch oder international, das Trio hat für jeden Anlass die richtigen Töne im Gepäck und das live und handgemacht. Auch das früher am Riessersee legendäre Trompetensolo am Nachmittag können Sie nun wieder jeden Dienstag genießen.

## Riesserseetrio Coffee house music

For the first time since Music in the Park began, Tuesday afternoon music will be taking place at one of the most picturesque locations in Garmisch, at Lake Riessersee. At coffee time, the Riessersee Trio will entertain you with coffee house music, be it in the traditional Bavarian or international styles. The trio hits the right note for every occasion with their repertoire and, of course, add their own personal touch when playing live. Now you can again enjoy what was the legendary trumpet solo at Riessersee every Tuesday afternoon, too.



## Die Kathreiner

Den eingeschworenen Kern der Oberkrainer-Szene ist der Name „Die Kathreiner“ immer noch bekannt. Getreu dem Motto „Musik kennt keine Grenzen“ besteht die heutige Formation aus einem deutsch-österreichisch-slowenischen Mix. Die Musik der Kathreiner lehnt sich an den Stil der originalen Oberkrainermusik von Slavko Avsenik an. Abgerundet wird das Ensemble durch die charmante Sängerin Anita Zoré aus Slowenien, die mit ihrer unverwechselbaren Stimme zu den besten Sängerinnen der Oberkrainer-Szene gehört.

## Metropol Orchester

Mit seinem vielseitigen Repertoire entführt das Metropol Orchester in das verrückte Berlin der 20er und 30er Jahre. Kennengelernt haben sich die Musiker in verschiedenen Orchestern, wo sie ihre gemeinsamen musikalischen Interessen entdeckten. Neben ihren verschiedenen Konzerttätigkeiten ist es für die Musiker ein besonderer Genuss, sich im Metropol Orchester nicht nur musikalisch völlig einig zu sein, sondern darüber hinaus innig freundschaftlich verbunden zu fühlen. Und das hört man.

## The Kathreiner

True lovers of Oberkrainer music still know the band „Die Kathreiner“. Under the guideline „music knows no borders“ today's formation is a mix of German, Austrian and Slovenian musicians. Their music is close to the originals written by Slavko Avsenik. This ensemble is supported by the charming singer Anita Zoré, Slovenia, who is with her outstanding voice one of the best singers of the Oberkrainer scene.

## Metropol Orchestra

With its versatile repertory, the Metropol Orchestra takes you back to the roaring Berlin of the 20ies and 30ies. The musicians have met each other in different orchestras and found they shared musical preferences. As a welcome addition to their different concert activities the musicians enjoy the perfect musical harmony of the Metropol Orchestra as well as their deep cordial friendship. You can hear it!



## Musikkapelle Garmisch Konzertante Blasmusik

Bereits 1796 fanden sich im „Hause Nr. 104 Garmisch“ Bürger zusammen, um die Musikkapelle zu gründen. Und 1797 begleitete den Fronleichnamzug bereits eine sog. „dürggische Music“. Wegen der kriegerischen Zeiten (Tiroler Bauernaufstand 1809) wurde es schwieriger für die Musikanten. Um Veranstaltungen auszurichten, mussten Wirtsleute „Tanz-Musikbewilligungen“ einholen, ab 1838 wurden „Lizenz-Scheine“ von den Musikanten gefordert, ausgestellt vom zuständigen Schullehrer-Seminar in Freysing. Nahezu alle Patentinhaber musizierten übrigens im Nebenerwerb, um sich ein Zubrot zu sichern. Inzwischen erfüllen Garmischer seit über 200 Jahren die musikalischen Aufgaben in der Gemeinde. Bei kirchlichen und weltlichen Anlässen ist die Musikkapelle für die Unterhaltung zuständig – mit Konzert-, Marsch- oder Unterhaltungsmusik. Die vielfältigen Auftritte erfordern verschiedene Besetzungen: Weisenbläser, Blechbläserensemble, Klarinetten- und Tanzmusik, kleine Blasmusikbesetzung oder große sinfonische Blasmusik – immer treten die „Garmischer“ auf, um Freude zu bereiten.

## Concertante Wind Music

The „Musikkapelle“ (music band) was founded as early as 1796 at a meeting of burghers in “House No. 104, Garmisch”. And, in 1797, the Corpus Christi procession was accompanied by a so called “dürggische Music” (Turkish music). The times of war (the Tyrolean Peasant Uprising of 1809) made life more difficult for the musicians. Landlords had to obtain “dance music permits” to be allowed to organise performances, while since 1838 the musicians were required to produce “licence certificates” issued by the competent school teacher seminary in Freysing. Actually, almost all licence holders performed their music to secure an extra income. Since that time, the Garmisch musicians have been attending to various musical tasks in the community for over 200 years. At religious and secular events, the Musikkapelle provides the background – with concert, march, or light music. This wide variety of performances requires different formations: wind players, brass ensemble, clarinet and dance music, small wind band or large symphonic wind orchestra – the Garmisch musicians always perform to bring people joy.



## Musikkapelle Partenkirchen Konzertante Blasmusik

Schon im 17. Jahrhundert werden die ersten Namen von Partenkirchner Musikanten bekannt. Ein klares Bild von einer Musikkapelle entsteht um 1866, als das Magistrat zu Partenkirchen ein Verzeichnis derjenigen Musiker im Markt Partenkirchen erstellt, die für 1867 um Musikpatente nachsuchen. Daraus geht hervor, dass damals seit mehr als 20 Jahren eine Musikkapelle in Partenkirchen existiert. Ab 1883 finden sich lückenlos Berichte vom Bestehen der Kapelle bis heute. Die Blechmusik- oder Veteranenkapelle, wie sie allgemein bis 1912 genannt wird, spielte noch mit ca. 8 Mann. Die Musikkapelle Partenkirchen kommt so gut an, dass sich Konzert-, Marsch- und Tanzmusik in den folgenden Jahren häufen. Die Weltkriege unterbrechen zwar das rege Konzertgeschehen, aber trotz großer Entbehrungen wird das musikalische Erbe mit vielseitigem Repertoire bis heute von einem nun 58 Mann und Frau starken Ensemble gepflegt. Es begleitet das ganze Jahr hindurch kirchliche und weltliche Feste, die Fastnacht- und Bierzeltseason und ist heute u. a. auch für die „Kurmusik“ im Kurpark Partenkirchen zuständig.

## Concertante Wind Music

The first names of the Partenkirchen musicians were known as early as the 17th century. A clear picture of a Musikkapelle emerged around 1866, when the magistrate of Partenkirchen issued a list of musicians who applied for music licences for 1867. It was clear that, at that time, the Musikkapelle existed in Partenkirchen for more than 20 years. Ever since 1883, there have been continuous reports about the existence of the Musikkapelle to this day. The Blechmusikkapelle (brass music band) or Veteranenkapelle (veterans' band), as it was commonly known until 1912, performed with about 8 people. The Musikkapelle Partenkirchen was so well received that the concert, march, and dance music engagements were piling up in the following years. The lively concert activities were interrupted by the World Wars but, despite great hardship, an ensemble of 58 men and women maintains the musical legacy with a versatile repertoire to this day. All year round, it accompanies religious and secular festivities, the festival and beer tent season and today, among other things, provides the "spa music" in the Partenkirchen Spa Park.

